



## 市庁舎

City Hall

鉄骨鉄筋コンクリート10階建て  
延床面積19,543.00㎡  
昭和45年2月完成

昭和41年11月1日、旧吉原市・旧富士市・旧鷹岡町が合併し、そのシンボルであり、市民のサービスセンターとして建設されました。平成22年には、耐震補強工事が終了しました。

市庁舎屋上をふじさんてらすMierula(ミエルラ)として一般開放しています。

The construction of this building began right after Yoshiwara City, Fuji City and Takaoka Town merged in November 1966. It has been a symbol of the city and provides various services for its citizens. The earthquake-proved reinforcement construction has been completed in 2010. The roof of the building is an observation deck Mierula, where you can enjoy a view of Mt. Fuji.



## 消防防災庁舎

Firefighting & Disaster Prevention Office

鉄筋コンクリート地上7階地下1階  
延床面積7,796.12㎡  
平成13年3月完成

予想される東海地震などの災害に備え、「市民の生命と財産を守る」ために、地震に強い免震構造で、消防・防災対策・情報システムの3つの機能をあわせ持つ消防防災庁舎が建設されました。

平成27年9月、庁舎内に富士市・富士宮市消防指令センターを開設しました。

The emergency management office building combines the functions of three departments: firefighting, disaster prevention, and information systems. These functions work together to save the lives and properties of the citizens from the expected Tokai Earthquake and any other disasters.

Fuji City and Fujinomiya City opened a fire command center in this building in September 2015.



## 市議会

The Fuji City Council

市民の立場に立って、より開かれた議会運営を展開しています。

議会は年に4回開催される定例会と、必要に応じて臨時会が開かれます。また、市の事務内容に合わせて、総務市民、福祉保健、産業教育、建設消防など6つの常任委員会が設置され、それぞれの所轄事項を詳細に審査しています。

さらに特定の案件について専門的な検討の必要がある場合は、議会の議決によって特別委員会が設けられます。



There are four ordinary assemblies a year, and an extraordinary session is held as needed. In accordance with the city works, six Standing Committees, including general citizen affairs, welfare and health, industry and education, construction, and firefighting, are established and examine each jurisdictional matter carefully. A special committee is also organized within the assembly when they need an in-depth examination on a certain item.

## 友好都市

Friendly City

### 岩手県雫石町

Shizukuishi Town in Iwate Prefecture

小岩井農場、御所湖、温泉、スキー場などの多数の観光資源に恵まれたまちです。富士市とは平成25年11月1日に国内の市町村とは初めてとなる友好都市提携を結びました。

Shizukuishi Town is blessed with many tourist attractions, such as Koiwai Farm, Lake Goshō, hot springs and ski resorts. Fuji City and Shizukuishi Town have had a friendly city relationship since November 1, 2013. It is the first and only friendly city to be located within Japan.



## 友好都市

Friendly City

### せっこう かこう 中華人民共和国 浙江省嘉興市

Jiaxing City, Zhejiang, China

平成元年1月13日に富士市と友好都市提携を結んだ嘉興市は、7,000年もの歴史を持つまちです。豊かな自然に恵まれ、紡績や製紙業などの工業も盛んです。

Fuji City and Jiaxing City have had a friendly city relationship since January 13, 1989. Jiaxing City has a history of 7,000 years, and is rich in nature and prosperous in spinning and paper industries.



## 姉妹都市

Sister City

アメリカ合衆国

### カリフォルニア州 オーシャンサイド市

Oceanside City, California, USA

温暖な気候を生かした果物の栽培や、軽工業、電子工業などが盛んなオーシャンサイド市。富士市とは平成3年12月2日に姉妹都市提携を結びました。

Oceanside City is known for its fruit cultivation making use of the mild climate. It also has some light industry and electronics companies. Fuji City and Oceanside City have had a sister city relationship since December 2, 1991.

